Digital Terrestrial Receiver DTR 320

Benutzerhandbuch
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual del usario
Bruksanvisning
Käyttäjän opas
Kullanım Kılavuzunuz

PHILIPS

Bienvenido a la televisión digital

Felicidades por elegir el receptor digital terrestre PHILIPS DTR 320, que le permitirá acceder a canales de televisión y radio digital terrestre.

Con este producto, podrá disfrutar de funciones y características avanzadas, entre las que se incluyen:
- Recepción libre de ruidos galardonada
- Instalación automática de programas
- Formato de pantalla ancha
- Conectores TV SCART y VCR/DVD SCART
- Lista personal de canales y listas de favoritos
- Guía electrónica de programas

PHILIPS se ha esforzado al máximo para asegurar que este producto satisfaga sus necesidades de todos los días durante años.
Este Manual del Usuario abarca la instalación de su receptor, junto con explicaciones sobre las características estándar y exclusivas del producto.

Lucas Covers
París, marzo de 2005

Significado de símbolos

	Información importante: Debe leerse y comprenderse.
	El "cubo de basura con ruedas tachado" significa que el receptor, accesorios y pilas usadas deben separarse y no deben desecharse junto con la basura ordinaria. Por favor, consulte la reglamentación local. Para información: las pilas PHILIPS suministradas con el mando a distancia del receptor no contienen sustancias peligrosas como mercurio, cadmio o plomo.
	El símbolo de "Material reciclable" impreso sobre el embalaje de la tarjeta y del manual del usuario significa que estos componentes son reciclables.
	El símbolo de "Material reciclable" estampado sobre los componentes plásticos del embalaje significa que estos componentes son reciclables.
	El "Punto verde" estampado sobre la tarjeta significa que PHILIPS contribuye con una dotación financiera a la organización "Avoidance and Recovery of Packaging Waste" (prevención y recuperación de residuos de envases).

Desembalaje

Desembale el receptor y compruebe que también se encuentran en el paquete los siguientes cables y accesorios:

- 1 mando a distancia
- 2 pilas (2 x LR6 AA 1,5 V)
- 1 cable SCART
- 1 cable coaxial RF
- 1 cable de alimentación
- 1 manual de usuario
- 1 folleto de Garantía mundial

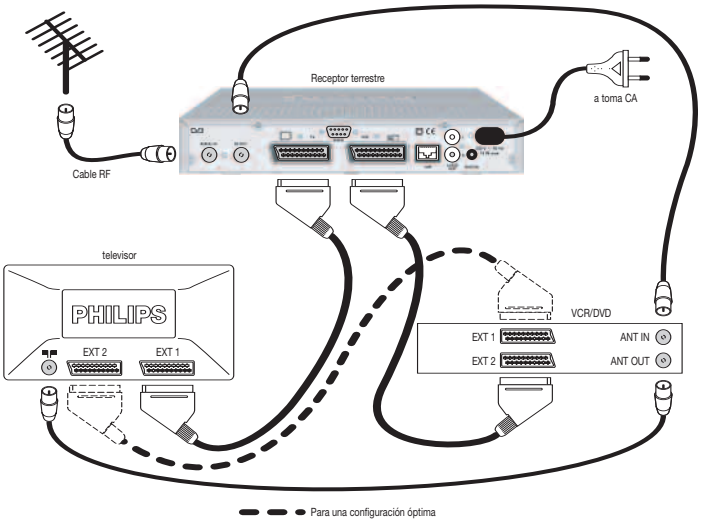
Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. Para evitar asfixia, mantenga las bolsas lejos de bebés y niños.

Instalación rápida

Por favor, lea la sección de seguridad antes de conectar el receptor.

Los requisitos para una instalación rápida y con éxito son los siguientes:

- Ya dispone de antena.
- Su antena está correctamente orientada al transmisor terrestre correspondiente a su área.
- Su televisor está encendido.
- La conexión del receptor digital se ajusta al siguiente diagrama.



Español

TABLA DE CONTENIDO

Bienvenido a la televisión digital ____ 2
Significado de símbolos ____ 2
Desembalaje ____ 3
Instalación rápida ____ 3
Instrucciones importantes de seguridad ____ 5

1 Descripción del producto 6
1.1 Vista frontal ____ 6
1.2 Vista posterior ____ 7
1.3 Cómo usar el mando a distancia ____ 8

2 Cómo conectar el receptor digital 9
2.1 Cómo conectar a un televisor y un VCR conectados con un solo conector SCART ____ 9
2.2 Cómo conectar su equipo receptor HiFi / Audio (Analógico/Digital) ____ 11

3 Primera instalación 12
3.1 Búsqueda de canales ____ 12
3.2 Fallo en búsqueda ____ 12
3.3 Error de búsqueda repetido ____ 12

4 Operación día a día 13
4.1 Cómo encender / apagar el receptor (Standby) ____ 13
4.2 Cómo seleccionar los modos TV/Radio ____ 13
4.3 Cómo cambiar canales cuando se está viendo televisión digital o escuchando radio digital ____ 13
4.4 Banner de canal ____ 14
4.5 Control de volumen - / + / ____ 14
4.6 Cómo cambiar la selección de Subtítulos ____ 14
4.7 Cómo cambiar la selección de Idioma de audio ____ 15
4.8 Guía electrónica de programas ____ 15
4.9 Temporizadores ____ 15
4.10 Cómo usar el botón TV / STB ____ 15
4.11 Cómo ver canales bloqueados ____ 15

5 Cómo cambiar los ajustes del receptor 16
5.1 Información general ____ 16
5.2 Preferencias ____ 16
5.3 Instalación ____ 19
5.4 Información ____ 21
5.5 Temporizadores ____ 22
5.6 Favoritos ____ 23
5.7 Restricciones de acceso ____ 24

6 Árbol de menús 25

7 Ajustes avanzados 26
7.1 Cómo cambiar el ajuste del mando a distancia ____ 26
7.2 Más sobre grabación ____ 26

8 Guía de localización de averías 28

9 Especificaciones técnicas 30

Español

Instrucciones importantes de seguridad

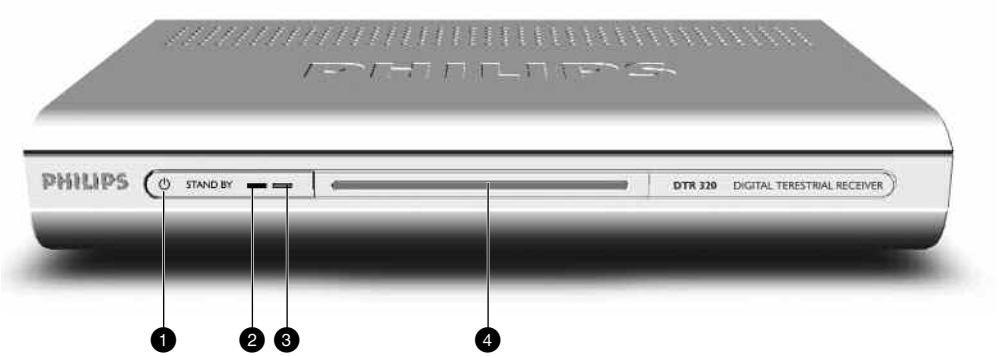
Para una operación segura y una duración óptima

Su receptor se ha fabricado para cumplir los estándares adecuados de seguridad pero, para que su operación sea segura, deben seguirse las instrucciones que se indican a continuación. Estas instrucciones deben guardarse para futuras consultas.

- Antes de conectar el receptor a la red eléctrica, compruebe que el voltaje de la red se corresponde con el impreso en la parte posterior del receptor. Si el voltaje es diferente, consulte con su distribuidor.
- El receptor no contiene ningún componente que pueda reparar el usuario. Todo trabajo de mantenimiento debe llevarlo a cabo personal cualificado.
- Si desconecta el receptor de la red eléctrica, asegúrese de desconectarlo del enchufe de la pared y no sólo del conector de CA de la parte posterior de la unidad. Los niños podrían sufrir lesiones graves, pues el extremo libre del cable aún estará activo.
- Desenchufe el receptor durante tormentas eléctricas.
- Para evitar el peligro de incendio o de choque eléctrico, no exponga este equipo a la lluvia o la humedad.
- El receptor debe situarse sobre una superficie firme, y no deben cubrirse las aberturas de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No instale el receptor cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas u otros aparatos que generen calor. Protéjalo de la luz solar directa.
- Cuando instale el receptor, asegúrese de dejar una separación de aproximadamente 2,5 cm en torno al mismo para permitir que el aire circule libremente y evitar el sobrecalentamiento.
- Asegúrese de que la toma eléctrica de la parte posterior de la unidad quede accesible por si es necesario un apagado de emergencia.
- No coloque objetos combustibles sobre el receptor (velas, etc.).
- No deben colocarse objetos con líquidos, como jarrones, sobre la unidad. El receptor no debe estar expuesto a goteos o salpicaduras. Si esto ocurriera, desconecte el receptor de la red eléctrica y consulte a su distribuidor.
- Asegúrese de que los niños no introduzcan objetos extraños en ninguna de las aberturas.
- Para su limpieza, utilice un paño suave y seco (no húmedo). Nunca emplee un paño abrasivo ni productos de limpieza en aerosol.

1 Descripción del producto

1.1 Vista frontal



1 Botón STANDBY: ..... Cambia el receptor entre los estados ON y standby (reposo).

2 LED1 (Rojo): ..... Muestra el estado del receptor (vea la tabla de indicadores de estado).

3 LED2 (Rojo/Verde/Naranja): ..... Muestra el estado del receptor (vea la tabla de indicadores de estado).

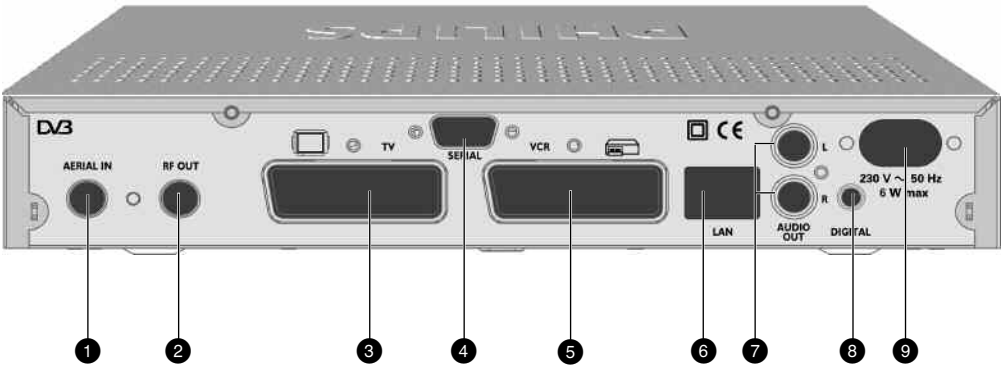
4 Ventana del mando a distancia del receptor

Tabla de indicadores de estado

LED / Modo	LED1 (Rojo)	LED2 (Rojo/Verde/Naranja)
Receptor en Standby (reposo)	apagado	rojo
Viendo TV	apagado	verde
Escuchando la radio	apagado	verde, parpadeando en naranja cada 20 s
Pulsando un botón del mando a distancia	apagado	parpadeando, dependiendo el color del modo actual
Temporizador activo	encendido	verde
Temporizador activo en Standby	encendido	rojo
Actualización de software	parpadeando	dependiendo del modo actual

Nota: si el LED rojo parpadea mientras el receptor está en "Standby", indica que se está efectuando una mejora del software del receptor. No interrumpa esta operación.

1.2 Vista posterior



1 AERIAL IN (*): ..... Entrada para conectar la antena UHF/VHF.

2 RF OUT (*): ..... Salida de RF para conectar a la entrada de antena del grabador de vídeo o televisor; consulte diagramas de conexiones recomendadas en el capítulo 2.

3 TV (*): ..... Conector SCART (1) para conectar el televisor o un proyector de vídeo.

4 SERIAL (*): ..... Conector RS232 para transferencia de datos serie durante el mantenimiento.

5 VCR (*): ..... Conector SCART (1) para conectar el grabador de vídeo.

6 LAN ..... Actualmente inactivo. Para su uso en el futuro.

7 L/R AUDIO OUT (*): ..... Jacks de salidas analógicas izquierda/derecha de audio para conectar su sistema HiFi/receptor de audio.

8 DIGITAL (*): ..... Salida digital de audio para conectar su sistema HiFi/receptor de audio.

9 230 V ~ 50 Hz 6W max (**): .... Toma para el cable de alimentación.

La etiqueta que muestra el tipo y el número de serie se encuentra bajo el receptor.

(1) SCART también se denomina Euroconector o Peritel

* Seguridad para voltaje muy bajo
** Tensión peligrosa

1.3 Cómo usar el mando a distancia

Botones numéricos 0-9
- En modo visualización: selecciona canales
- En menú: selecciona directamente un elemento del menú o fija un ajuste
- En standby: activa el receptor

INFO
- Abre el banner de información
- A continuación muestra información ampliada de programas
- Después cierra el banner

EXIT
Actualmente inactivo. Para su uso en el futuro.

VOLUMEN +/-
Aumenta/Disminuye el nivel de volumen

MUTE
Desactiva el sonido

ROJO, VERDE, AMARILLO, AZUL, TEXT
Acción en función del contexto
El botón azul se emplea para salir de la mayoría de los sub-menús

TV/STB
Cambia entre televisión digital desde su receptor y televisión analógica estándar desde su televisor

I-II
Presenta los idiomas de audio disponibles

MENU
Abre/Cierra el Menú

REC
Abre la lista de temporizadores/ crea temporizadores
Nota: la secuencia "TIMER, 0" *elimina el temporizador activo actual*

STANDBY
Cambia el receptor al modo standby.

EPG
Abre/Cierra la Guía electrónica de programas

BACK
- En modo visualización: vuelve al canal sintonizado anteriormente
- En modo menú: vuelve a la pantalla anterior.

CURSOR ▲/▼
- Canal anterior/siguiente
- Desplaza hacia arriba/abajo en menú/listas

CURSOR ►
- Desplaza hacia la derecha
- Abre un nivel inferior de menú en modo menú

CURSOR ◄
- Desplaza hacia la izquierda
- Abre el nivel anterior de menú o almacena valores

OK
- Presenta la lista de canales
- Selecciona servicio desde lista de canales o EPG
- Confirma y activa una selección de menú

P+ / P-
- Canal Anterior/Siguiente en modo TV/Radio digital
- Página arriba/abajo en listas de servicios

SUBTITULO
Presenta los idiomas disponibles en subtítulos

FAV
Presenta las listas disponibles de favoritos

RADIO
Cambia entre los modos Televisión y Radio

2 Cómo conectar el receptor digital

Hay varias formas de conectar e incorporar el receptor digital a su configuración actual de equipos de audio/vídeo.

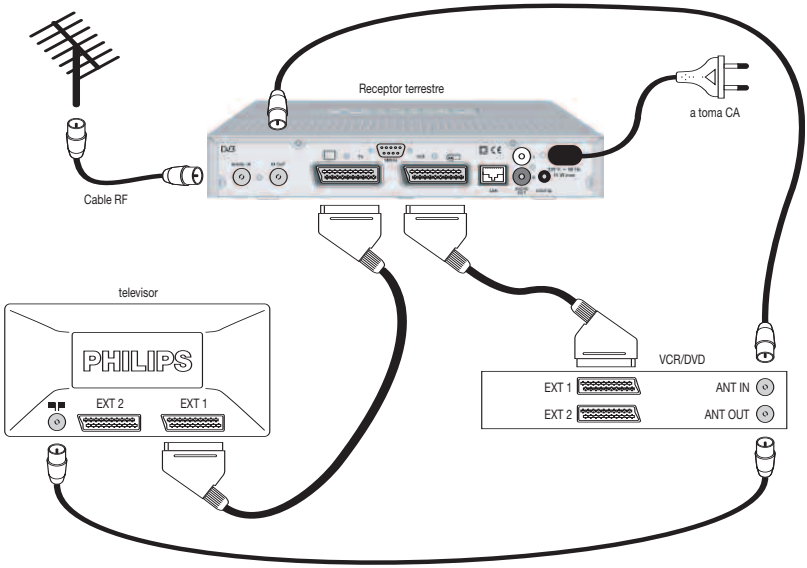
¡Aviso!

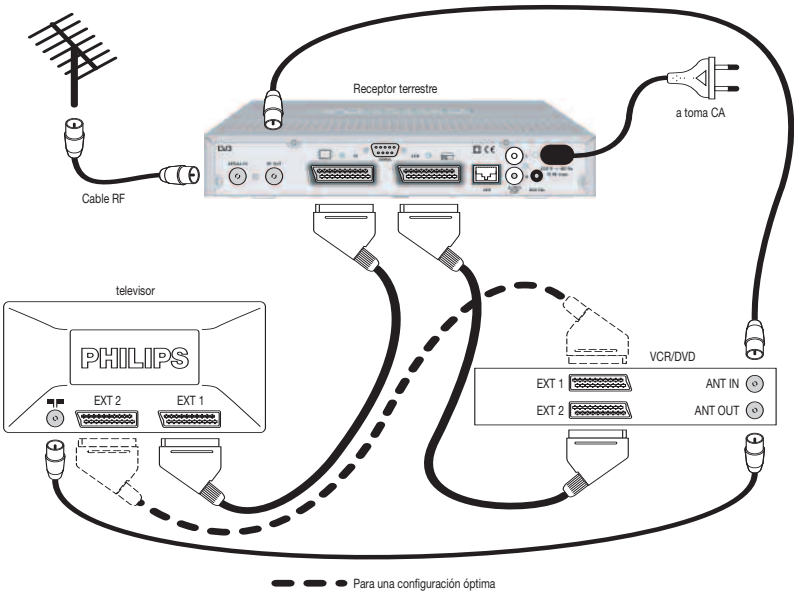
Antes de empezar a conectar:
- Desconecte todo equipo (televisor, VCR y/o DVD, etc.) de la red eléctrica.
- No conecte todavía el receptor a la red eléctrica.
- Compruebe su esquema actual de cableado: puede que no tenga que modificar la instalación de las conexiones de Audio / Vídeo si ya coinciden con los diagramas de conexiones siguientes.
- Elija, en función de la instalación existente, el método de conexión que mejor se adapte para incorporar el receptor digital a su configuración de Audio / Vídeo. Por favor, lea los capítulos 2.1 y 2.2.

Nota: cuando añada equipo nuevo, asegúrese de consultar las instrucciones correspondientes de instalación en el manual pertinente.

2.1 Cómo conectar a un televisor y un VCR conectados con un solo conector SCART

Incorpore el receptor a su instalación tal como se muestra en los diagramas o siga las instrucciones siguientes.





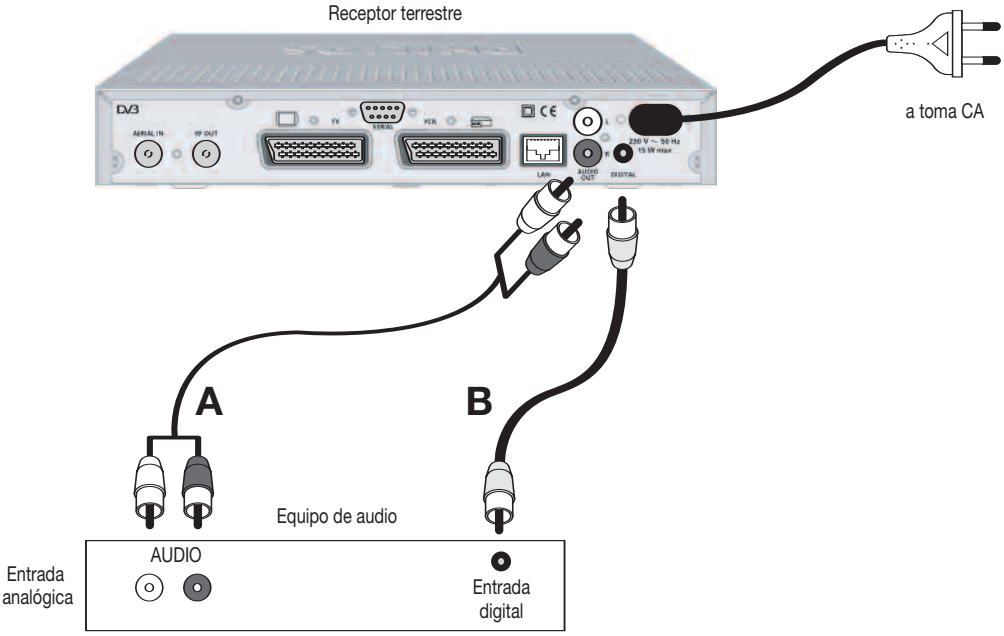
- Conecte directamente el cable de la antena en la toma "AERIAL IN" del receptor digital.
- Conecte el conector "RF OUT" del receptor digital al conector "ANT IN" del VCR por medio del cable coaxial RF suministrado con el receptor digital.
- Conecte el conector "ANT OUT" del VCR al conector de entrada de antena del televisor por medio de un cable coaxial RF.
- Conecte el SCART "TV" del receptor digital con el SCART "EXT1" de su televisor mediante el cable SCART suministrado con el receptor.
- Conecte el SCART "VCR" del receptor con el SCART "EXT1" del VCR mediante un cable SCART. De forma alternativa, si su VCR soporta la función Grabación sencilla (Easy record), conecte el SCART "VCR" del receptor digital al SCART "EXT2" de su VCR tal como se muestra en el segundo diagrama.
- Conecte todo su equipo, menos el receptor digital, a la red eléctrica.
- Encienda el televisor y seleccione un canal.
- Conecte el receptor digital a la red eléctrica. El receptor digital presentará la pantalla INSTALACIÓN (se iluminará el LED verde).
- Pase al capítulo 3 para continuar con la búsqueda de canales del receptor digital.

Nota

1. *Con todas las configuraciones de conexiones, usted puede:*
   - *Ver televisión digital a la vez que graba televisión analógica.*
   - *Ver televisión analógica a la vez que graba televisión digital.*
   - *Grabar el canal de televisión digital que está viendo.*
   - *Ver un vídeo en el VCR.*
2. *Con la segunda configuración de conexiones, puede usar la función Enlace grabación (Record Link) si su VCR la soporta.*

2.2 Cómo conectar su equipo receptor HiFi / Audio (Analógico/Digital)

Dependiendo de su equipo receptor HiFi/Audio, puede haber varias opciones para conectar el receptor digital.



Conexión analógica (A)
Conecte los jacks L/R de salida de audio a los jacks L/R de entrada de audio correspondientes de su equipo de audio por medio de un cable de doble jack (no se suministra). Consulte el manual de usuario de su equipo receptor HiFi/Audio para elegir las entradas analógicas de audio apropiadas.

Nota: Con esta configuración de conexiones puede subir/bajar y desactivar el volumen con el mando a distancia del receptor digital o con el mando a distancia HiFi.

Conexión digital (B)
Conecte el conector de salida de audio "DIGITAL" al conector de audio digital correspondiente de su equipo de audio por medio de un solo cable con conector jack (no suministrado). Consulte el manual de usuario de su equipo receptor de HiFi/Audio para elegir la entrada de audio digital apropiada.

Nota: Con esta conexión, sólo puede controlar el nivel de volumen y desactivarlo con el mando a distancia del receptor HiFi/Audio. Consulte el manual de usuario correspondiente.

Español

3 Primera instalación

Los requisitos para una primera instalación rápida y con éxito son como sigue:

- Ya dispone de antena.
- La antena está correctamente orientada hacia el transmisor terrestre correspondiente a su área.
- La conexión del receptor digital concuerda con los diagramas descritos en los capítulos 2.1 ó 2.2.
- El televisor está encendido.

3.1 Búsqueda de canales

- Conecte el receptor a la red eléctrica. Aparece la pantalla Instalación.
- Seleccione el idioma y el país.
- Desplácese hacia abajo hasta Búsqueda de servicios, a continuación pulse <OK> para empezar a buscar canales.

La pantalla presenta información sobre:

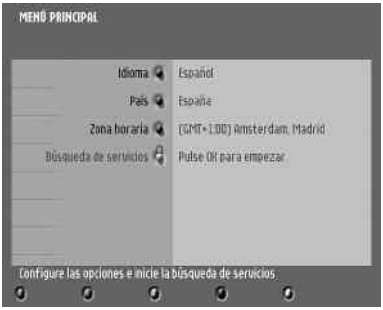
- progreso de búsqueda,
- número de canales encontrados.

Cuando la búsqueda se ha completado con éxito, aparece un mensaje de finalización.

- Pulse <OK>. Se presenta un mensaje de advertencia.
- Pulse <OK> de nuevo para empezar a ver televisión.

Para saber más sobre cómo utilizar el receptor digital consulte el capítulo 4.

Si la búsqueda ha fallado, pase al capítulo 3.2.



3.2 Fallo en búsqueda

No se encontraron canales. Se presenta un mensaje de fallo de exploración.

Antes de empezar una nueva búsqueda
Se recomienda que lleve a cabo las siguientes comprobaciones:

- conexiones al receptor (vea capítulo 2),
- calidad de señal (vea párrafo 5.3.3),
- instalación de antena,
- canal(es) disponible(s) en la región correspondiente a su área.

Se presenta el mensaje de fallo de búsqueda.

- Pulse <OK> para salir de esta pantalla y acceder al menú principal.
- Continúe la instalación tal como se describe en el párrafo 5.3.2.

Nota: si aparece el mismo mensaje de error pasado cierto tiempo, consulte el capítulo 8.

3.3 Error de búsqueda repetido

No se encontraron canales, incluso después de haber comprobado la calidad de la señal enviada por la antena.
O la antena no está correctamente orientada al transmisor de televisión digital, o debe actualizar la instalación de la antena, o no se encuentra en un área de cobertura para recibir correctamente televisión digital. Consulte la guía de Localización de averías que se encuentra al final de este manual de usuario. Para un diagnóstico correcto, llame a su instalador eléctrico.

4 Operación día a día

4.1 Cómo encender / apagar el receptor (Standby)

Para encender el receptor desde el modo standby, pulse <P+>, <P->, <BACK>, o cualquier botón numérico del mando a distancia. También puede pulsar el botón <Standby> del panel frontal del receptor. Para poner el receptor en standby, pulse el botón Standby del mando a distancia. También puede pulsar el botón <Standby> del panel frontal del receptor.

Nota: mantener pulsado el botón <Standby> del panel frontal del receptor durante más de 4 segundos reiniciará el receptor.

El receptor, como cualquier equipo electrónico, consume energía. Con el fin de reducir el consumo de energía, ponga el receptor en standby siempre que no lo esté usando. Si no va a usar el receptor durante un periodo largo de tiempo, le recomendamos que lo apague desenchufándolo de la red eléctrica. Esto maximizará el ahorro de energía y ayudará a proteger el medio ambiente.

4.2 Cómo seleccionar los modos TV/Radio

Para cambiar el receptor del modo TV a RADIO y viceversa, pulse el botón <RADIO>.

4.3 Cómo cambiar canales cuando se está viendo televisión digital o escuchando radio digital

4.3.1 Usando los botones numéricos

- Pulse el botón (o botones) numérico(s) para seleccionar el número de canal deseado.

4.3.2 Usando <P+>/<P->

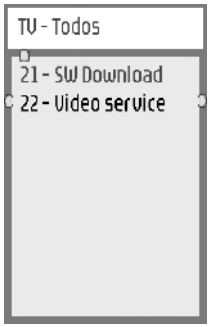
- Pulse <P+>/<P-> para seleccionar el canal siguiente/anterior de la lista.

4.3.3 Usando <BACK> (vuelta a último canal)

- Pulse el botón <BACK> para volver al canal anteriormente seleccionado.

4.3.4 Usando la lista de canales

- Pulse el botón <OK> para abrir la lista de canales.
- Pulse los botones ▲ o ▼ para desplazarse al canal deseado.
- Pulse <OK> para salir de la lista y volver al canal seleccionado.



4.3.5 Usando sus listas de favoritos

- Pulse el botón <FAV> para abrir la lista de todas las listas de canales disponibles.
- Pulse ▼ o ▲ para desplazarse a la lista deseada.

Español

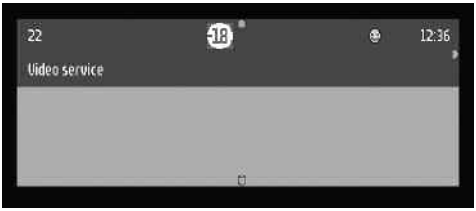
- Pulse el botón <OK> para activar la lista y sintonizar el receptor en el canal sintonizado la última vez que se activó la lista.

Nota: no se presentan las listas de favoritos vacías.

4.4 Banner de canal

Cada vez que selecciona un canal nuevo, aparece un banner en la parte superior de la pantalla.
Este banner indica:

- el número y nombre del canal actual,
- el tiempo de inicio y fin del programa actual,
- el nombre del programa actual,
- los iconos de propiedades del programa actual,
- la hora actual,
- el tiempo que falta para que empiece el próximo programa.



icono	descripción
TXT	Teletexto disponible
	Información disponible
	Subtítulos disponibles
I-II	Idiomas de audio alternativos disponibles
	Batería baja
	Lista de favoritos
	Audio AC3 disponible
16	Nivel de clasificación

- Pulse el botón ◄ o ► para pasar de la vista del programa actual ("AHORA") a la del próximo programa ("SIGUIENTE").
- Pulse el botón ▼ o ▲ para presentar información sobre el programa actual del canal anterior o posterior.
- Pulse <INFO> para presentar información ampliada sobre la selección actual.

De forma alternativa:
Pulse <INFO> una sola vez para presentar el banner de canal en cualquier momento.
Luego pulse <INFO> de nuevo para presentar información ampliada.
Después, vuelva a pulsar <INFO> para cerrar el banner de canal.

4.5 Control de volumen

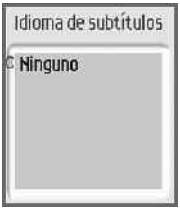
◿- / ◿+ / 🔇

Si está viendo televisión digital o escuchando un programa de radio digital:

- Pulse <◿-> para bajar el volumen.
- Pulse <◿+> para subir el volumen.
- Pulse < 🔇 > para desactivar el sonido, y pulse < 🔇 > de nuevo para volver a activarlo.

Nota: el cambio de volumen se representa con un gráfico de barras, mientras que la desactivación de sonido se representa con un icono en la esquina superior derecha de la pantalla. El icono de sonido desactivado sólo se presenta durante 5 minutos.

4.6 Cómo cambiar la selección de Subtítulos



- Pulse el botón < ▭ >.
- Pulse ▼ o ▲ hasta el idioma de subtítulos deseado.
- Pulse <OK> para confirmar su selección. También puede seleccionar Ninguno para desactivar los subtítulos.

4.7 Cómo cambiar la selección de Idioma de audio

- Pulse el botón <I/II>.
- Pulse ▼ o ▲ para desplazarse al idioma de audio deseado.
- Pulse <OK> para confirmar su selección.

4.8 Guía electrónica de programas

Si está viendo televisión digital o escuchando un programa de radio digital:

- Pulse el botón <GUIDE> para abrir la guía de programas. Aparece la lista actual de programas (denominada "Ahora/Siguiente").
- Pulse el botón ◄ para consultar la lista de programas del día actual.
- Pulse ▼ o ▲ para desplazarse al canal deseado.
- Pulse el botón <OK> para seleccionar el canal.

4.9 Temporizadores

4.9.1 Cómo ajustar un temporizador cuando se está viendo televisión digital

- Pulse el botón <TIMER> para acceder a la lista de temporizadores.
- A continuación, proceda tal como se describe en el párrafo 5.5.1

4.9.2 Ajustar un temporizador desde la Guía

- Desplácese al programa para el que desea ajustar un temporizador.
- Pulse el botón de color rojo o el botón <TIMER> para ajustar un temporizador. Se presenta la pantalla del temporizador.
- Modifique los ajustes de temporizador como proceda. Por ejemplo, para seleccionar una advertencia, seleccione Advertencia como Tipo de temporizador (por defecto es Grabar).
- Pulse de nuevo el botón de color rojo para almacenar el temporizador y volver a la Guía.

4.9.3 Borrar un temporizador activo

Un temporizador está activo y está viendo lo que está grabando. La grabación se señala mediante el LED1 encendido en rojo y el LED2 encendido en verde.

- Pulse la secuencia de teclas "TIMER, 0" para borrar el temporizador activo.

Un temporizador está activo y el receptor está en standby. La grabación se señala mediante LED1 encendido en rojo y LED2 encendido en naranja.

- Pulse la secuencia de teclas "TIMER, 0" para borrar el temporizador activo.

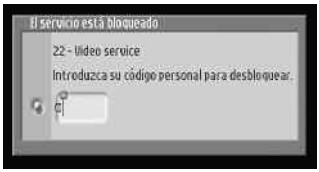
4.10 Cómo usar el botón TV/STB

Para cambiar el receptor de TV o RADIO digital a canales analógicos estándar en el televisor y viceversa, pulse el botón <TV/STB>.

4.11 Cómo ver canales bloqueados

Si ha seleccionado un canal bloqueado, debe desbloquear este canal para verlo.
Cuando se le pida que introduzca su código PIN:

- Introduzca su código PIN de 4 dígitos (por defecto es 1234).



5 Cómo cambiar los ajustes del receptor

Usted puede cambiar los ajustes del receptor para adaptarlo a las condiciones de la antena, su instalación de Audio/Vídeo u otras preferencias.

5.1 Información general

5.1.1 Navegación básica por menús

- Cuando esté viendo televisión digital o escuchando radio digital, pulse <MENU> para presentar el Menú Principal, que incluye el cursor Puck

El cursor Puck siempre está presente cuando se presenta el menú.

El cursor Puck incluye 5 elementos:

- La bola amarilla que indica la posición actual;
- Los cursores verdes ▲, ▼, ◄ y ►, que indican las direcciones posibles de navegación.

Nota: los cursores del cursor Puck se transfieren a la parte derecha de la ventana del menú para los ajustes. Sólo aparecen los cursores arriba, abajo, derecha e izquierda en cuya dirección es posible desplazarse.

- Pulse <MENU> para salir de cualquier pantalla de menú.

5.1.2 Cambiar ajustes

La selección está en el primer elemento del menú.

- Pulse los botones ▲ o ▼ para desplazarse hacia arriba/abajo para seleccionar el elemento de menú deseado.
- Pulse el botón ► para presentar los sub-elementos correspondientes al elemento resaltado. Repita este paso tantas veces como sea necesario para llegar a la opción deseada.

Nota: pulse <BACK> para retroceder un nivel en el menú.

- A continuación use los botones ▲ o ▼ para desplazarse hasta el ajuste deseado, o introduzca un valor mediante los botones numéricos.
- Pulse <OK> para confirmar si es necesario. La selección retrocede un nivel en el menú.

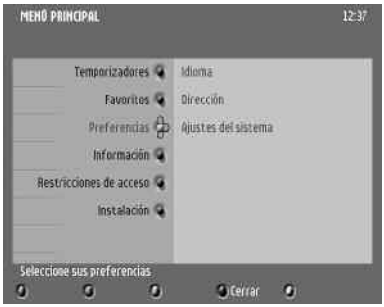
Notas:

1. Para abrir un elemento de menú señalado con un candado, debe introducir su código PIN.

2. Para evitar que se quede marcada la pantalla del televisor, los mensajes/menús en pantalla se apagan automáticamente después de 20 minutos.

5.2 Preferencias

- Pulse el botón <MENU> para abrir el menú principal.
- Pulse el botón ▼ para desplazarse a la selección Preferencias.
- Pulse el botón ► para acceder al sub-menú de Preferencias.

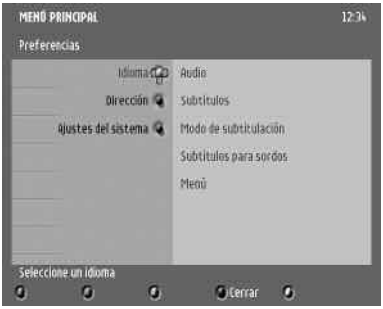


Español

5.2.1 Idioma

El idioma se selecciona en el sub-menú Preferencias. Este elemento se emplea para seleccionar los ajustes de idioma del receptor, incluidos los idiomas de menús y audio.

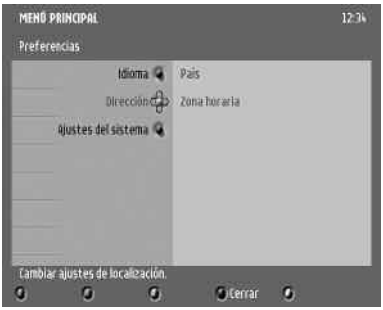
- Pulse el botón ► para acceder a los ajustes de idioma.
- Desplácese hasta el ajuste que desea cambiar. Los valores correspondientes se presentan en la parte derecha de la pantalla.
- Pulse el botón ► para acceder a los ajustes.



5.2.2 Dirección

La Dirección se selecciona en el sub-menú de Preferencias. Este elemento se emplea para seleccionar el país en que opera su receptor y la zona horaria correspondiente.

- Pulse el botón ► para acceder a los ajustes de dirección.
- Desplácese hasta el ajuste que desea cambiar. Los valores correspondientes se presentan en la parte derecha de la pantalla.
- Pulse el botón ► para acceder a los ajustes.

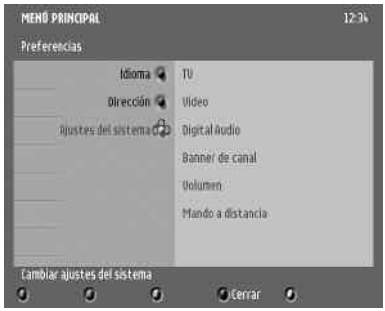


5.2.3 Ajustes del sistema

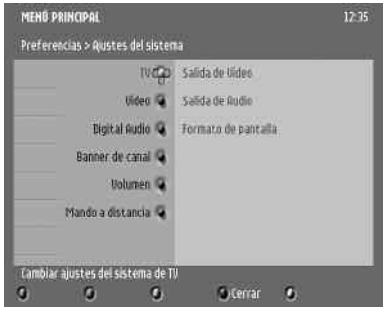
Ajustes del sistema se encuentra en el sub-menú Preferencias.

- Pulse el botón ► para acceder a los ajustes del sistema.

Nota: si está activo el control paterno, deberá introducir el código PIN para acceder a los sub-elementos pertinentes de este menú.



5.2.3.1 TV



Este elemento se emplea para seleccionar el formato de la señal de salida para el conector SCART del televisor.

- Desplácese hasta el ajuste que desea cambiar. Los valores correspondientes se presentan en la parte derecha de la pantalla.
- Pulse el botón ► para acceder a los valores disponibles:
  - Salida de vídeo: RGB, CVBS-PAL, CVBS-SECAM, o Y/C. RGB es el ajuste por defecto y el recomendado.
  - Salida de audio: Estéreo o Mono

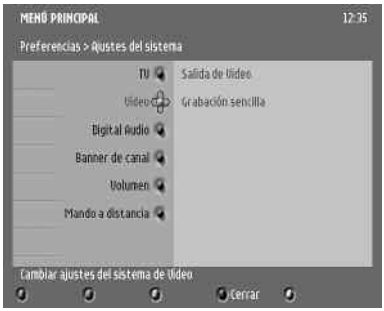
• Formato de pantalla: seleccione el formato de salida de vídeo que mejor se adapte a su televisor.

Nota: se recomienda usar el ajuste RGB para obtener la mejor calidad de vídeo en la pantalla del televisor.

5.2.3.2 VCR

Este elemento se emplea para seleccionar el formato de la señal de salida para el conector SCART del VCR.

- Desplácese hasta el ajuste que desea cambiar. Los valores correspondientes se presentan en la parte derecha de la pantalla.
- Pulse el botón ► para acceder a los valores disponibles:
  - Salida de vídeo: CVBS-PAL, CVBS-SECAM, o Y/C. CVBS-PAL es el ajuste por defecto y el recomendado.
  - Grabación sencilla: seleccione el método de control que se adapta a su VCR. Consulte el manual de usuario de su VCR.



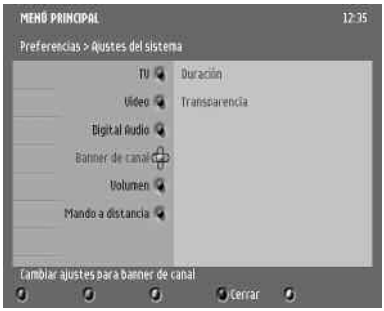
5.2.3.3 Salida de audio digital

Seleccione AC3 (salida audio 5.1 digital) únicamente si el receptor está conectado a un sistema Dolby Digital. Para grabaciones, AC3 se desconectará automáticamente.

5.2.3.4 Banner de canal

Este elemento se emplea para seleccionar la duración y la transparencia de la presentación de banner de canal.

- Desplácese hasta el ajuste que desea cambiar. Los valores correspondientes se presentan en la parte derecha de la pantalla.
- Pulse el botón ► para acceder a los valores disponibles:



5.2.3.5 Volumen

Este elemento se emplea para seleccionar el nivel de volumen al inicio.

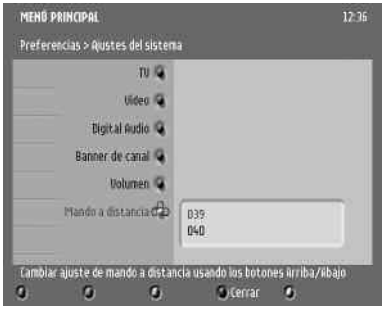
- Pulse ► para cambiar el ajuste de nivel.
- Pulse ▲ o ▼ para modificar el nivel de volumen.
- Pulse <OK> para confirmar.

5.2.3.6 Mando a distancia

Este elemento se emplea para ajustar la dirección del mando a distancia.

- Pulse ► para acceder a los valores disponibles.
- Desplácese a la dirección que desea seleccionar. La dirección por defecto es 039.
- Pulse <OK> para confirmar su selección.
- Continúe tal como se describe en el párrafo 7.1.

Si no completa el procedimiento tal como se indica en el párrafo 7.1, no podrá controlar el receptor usando el mando a distancia.



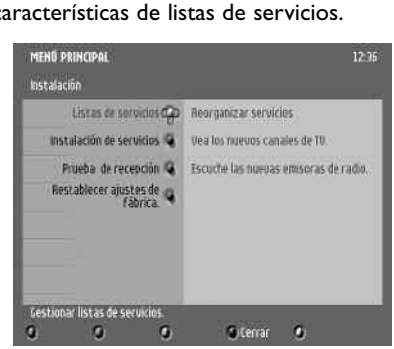
5.3 Instalación

- Pulse el botón <MENU> para abrir el menú principal.
- Pulse el botón ▼ para seleccionar Instalación.
- Pulse el botón ► para acceder al sub-menú Instalación.

5.3.1 Listas de servicios

Este elemento se emplea para gestionar sus listas de servicios.

- Pulse el botón ► para acceder a características de listas de servicios.



5.3.1.1 Reorganizar servicios

Esta característica se emplea para instalar/desinstalar servicios y mover servicios dentro de la lista de servicios instalados.

- Primero, desplácese hasta el servicio que desea desinstalar / instalar / mover.
- Pulse <OK> para seleccionar el servicio. El nombre del servicio aparece en el área Servicio seleccionado.

Para desinstalar un servicio seleccionado de la lista de servicios instalados:

- Pulse el botón de color rojo. El servicio se borra de la lista de servicios instalados y aparece en la lista de servicios desinstalados.

Para instalar un servicio que ha seleccionado de la lista de servicios desinstalados:

- Desplácese hasta la posición en que desea instalar el servicio.
- Pulse el botón de color verde. El servicio se elimina de la lista de servicios desinstalados y aparece en la lista de servicios instalados.

Para mover el servicio que ha seleccionado dentro de la lista:

- Desplácese a la posición a la que desea mover el servicio.
- Pulse <OK> para confirmar.

5.3.1.2 Ver nuevos canales de Televisión

- Esta característica se emplea para ver los nuevos canales encontrados mientras el receptor estaba en modo standby.
- Pulse ► para ver los canales nuevos encontrados en la parte derecha de la pantalla.
- Desplácese hasta el canal que desea ver. Se presenta el programa actual de los canales seleccionados.

Nota: pulse <OK> para desinstalar el canal seleccionado. Pulse <OK> de nuevo para cancelar la desinstalación.

- Pulse ◄ para salir de la pantalla y volver al sub-menú Listas de servicios, o pulse el botón de color azul para salir del menú.

5.3.1.3 Escuchar nuevas emisoras de Radio

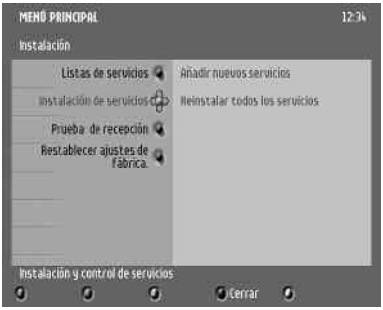
- Esta característica se emplea para escuchar las emisoras de radio nuevas encontradas mientras el receptor estaba en modo standby.
- Pulse ► para escuchar los nuevos canales encontrados.
- Desplácese hasta la emisora que desea escuchar.

Nota: pulse <OK> para desinstalar la emisora seleccionada. Pulse <OK> de nuevo para cancelar la desinstalación.

- Pulse ◄ para salir de la pantalla y volver al sub-menú Listas de servicios, o pulse el botón de color azul para salir del menú.

5.3.2 Instalación de servicios

Este elemento se emplea para instalar servicios.



5.3.2.1 Añadir nuevos servicios

Esta característica se emplea para instalar nuevos servicios disponibles.

- Pulse ► para habilitar la característica de instalación.
- Pulse <OK> para empezar a buscar servicios nuevos.

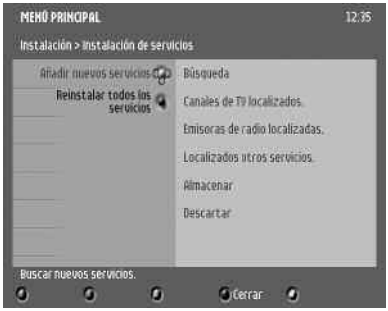
Nota: para interrumpir la búsqueda, pulse <OK>. No se habrán almacenado servicios.

Una vez se ha completado la búsqueda, el número total de servicios encontrados se presenta en la parte derecha de la pantalla.
El cursor Puck se desplaza al botón Almacenar.
Pulse <OK> para almacenar servicios nuevos.

- También puede desplazarse hacia abajo hasta el botón Descartar y pulsar <OK> para descartar los servicios nuevos.

Nota: antes de almacenar/descartar los servicios encontrados, puede ver los resultados de la vista para canales de TV/Radio y otros servicios desplazándose hasta el elemento respectivo.

- Pulse ◄ para salir de la pantalla y volver al sub-menú de Instalación de servicios, o pulse el botón de color azul para salir del menú.



5.3.2.2 Reinstalar todos los servicios

Esta característica se emplea para reinstalar todos los servicios, rescribiendo los ajustes anteriores de servicios.

- Pulse ► para habilitar la característica de instalación. A continuación se le pedirá que confirme que desea instalar todos los servicios.

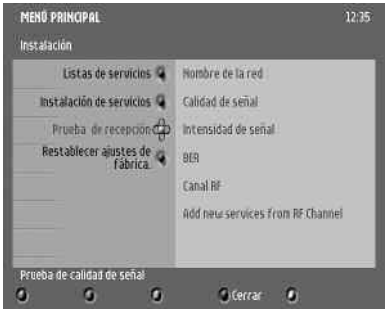
- Pulse <OK> y a continuación proceda tal como se describe anteriormente.

5.3.3 Prueba de recepción

Esta característica se emplea para ayudarle a orientar su antena y comprobar la disponibilidad de señal de canales RF específicos.
La selección se efectúa sobre canal RF.
- Pulse ► para acceder a la lista de canales RF. La selección por defecto corresponde al canal actual.
- Desplácese hacia arriba y debajo de la lista hasta el canal RF que desea seleccionar.
- Pulse <OK> para ver la calidad y la fuerza de la señal para el canal seleccionado.
- Si es necesario, mueva la antena para obtener una señal adecuada. Cuando la señal es lo suficientemente buena, se presenta el nombre de la red correspondiente.
- Pulse ► de nuevo para volver a la lista de canales RF disponibles y proceda tal como se describe arriba para comprobar la calidad y fuerza de la señal para otro canal RF.

Nota: si no puede obtener una señal adecuada, consulte la guía de localización de averías.

Para añadir canales específicos:
- Seleccione un canal RF específico tal como se describe arriba.
- Desplácese hasta Añadir nuevos servicios desde el canal RF.
- Pulse ► , y a continuación pulse <OK> para iniciar una búsqueda para el canal RF que ha seleccionado.
- Pulse <OK> para memorizar los canales encontrados.
- Pulse ► para salir de la pantalla y volver al sub-menú Listas de servicios, o pulse el botón de color azul para salir del menú.



5.3.4 Restablecer ajustes de fábrica

Para restablecer los ajustes de fábrica del receptor:
- Pulse <OK>. Se le pide que introduzca su código PIN maestro.
- Introduzca el código PIN maestro. Para más información sobre el código PIN maestro, consulte la guía de localización de averías.

Nota: cuando se restablecen los ajustes de fábrica, se pierden todos sus ajustes personales.

5.4 Información

- Pulse el botón ► para acceder al sub-menú Software del sistema.

Software del sistema
Este elemento se emplea para gestionar actualizaciones de software, necesarias para mantener el receptor al día en los desarrollos en televisión digital y acceder a nuevas características disponibles. Las actualizaciones son parte de las transmisiones normales.

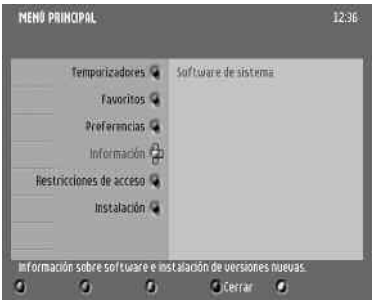
El receptor esta configurado originalmente para aceptar automáticamente actualizaciones de software (recomendado). Si desea que se le notifique cada vez que hay software nuevo disponible, siga las instrucciones que se indican a continuación:

- Pulse el botón ► para acceder a los ajustes de Software del sistema.

Se presenta la versión actual hardware/software, con la opción Aceptar siempre nuevo software seleccionada.

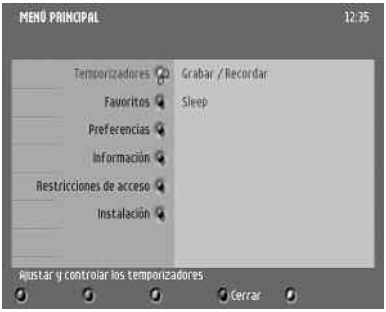
- Mueva el cursor Puck a No si desea que se le notifique cuando haya nuevo software disponible.
- Pulse <OK> para confirmar.
- Pulse ◄ para salir de la pantalla y volver al elemento Software del sistema, o pulse el botón de color azul para salir del menú.

Nota: para llevar a cabo la actualización cuando haya nuevo software disponible, simplemente siga las instrucciones en pantalla.



5.5 Temporizadores

- Pulse el botón ► para acceder al sub-menú Temporizadores.



5.5.1 Grabar / Recordar

Este elemento se emplea para ajustar y editar temporizadores de grabación y advertencias.

- Pulse <OK> para acceder a la lista de temporizadores.

Para ajustar un temporizador nuevo:
Pulse el botón de color verde para acceder a los ajustes de temporizadores.

- Desplácese hasta el ajuste que desea cambiar.
- Pulse el botón ► para acceder a los valores de los ajustes:
  - Tipo de temporizador
  - Servicio
  - Introduzca su código PIN si está bloqueado: se requiere un código PIN cuando los canales a grabar están bloqueados (desactive Control paterno para posibilitar la grabación del canal seleccionado).
  - Día y mes, Hora de inicio, Hora de finalización
  - Idioma de audio, Idioma de subtítulos, Subtítulos para sordos
  - Suceso: Una vez, Diariamente, Semanal
- Pulse el botón de color rojo para memorizar el temporizador. Se presenta la lista de temporizadores incluido el temporizador nuevo.
- Pulse el botón de color amarillo para salir de la pantalla y volver al sub-menú Temporizadores, o pulse el botón de color azul para salir del menú.

Para editar un temporizador existente:

- Desplácese por la lista de temporizadores hasta el temporizador que desea modificar.
- Pulse el botón ► para acceder a los valores de ajustes.
- Modifique los valores de ajustes que proceda (vea los detalles arriba).
- Pulse el botón de color rojo para memorizar el temporizador.

Aparece un mensaje que le pide que programe su VCR.

- Pulse <OK> para continuar. Se presenta la lista de temporizadores, incluido el temporizador modificado.
- Pulse el botón de color amarillo para salir de la pantalla y volver al sub-menú Temporizadores, o pulse el botón de color azul para salir del menú.

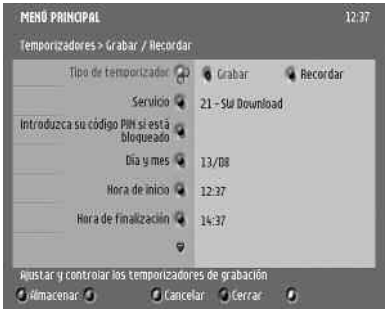
Para borrar un temporizador existente:
- Desplácese hasta el temporizador que desea borrar.
- Pulse el botón de color rojo para borrar el temporizador. Se borra el temporizador de la lista.

Nota: ¡el borrado es inmediato!

- Pulse el botón de color amarillo para salir de la pantalla y volver al sub-menú Temporizadores, o pulse el botón de color azul para salir del menú.

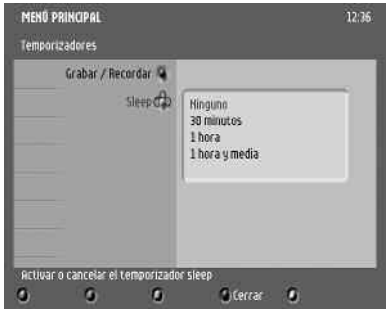
Nota: cuando un temporizador de grabación está activo, no puede cambiar entre canales digitales, pero puede cambiar a televisión analógica usando el botón <TV/STB> y cambiar entre canales analógicos.

Para cancelar un temporizador activo:
Consulte el párrafo 4.9.3



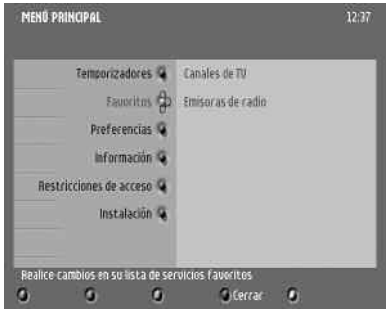
5.5.2 Sleep

Este elemento se emplea para ajustar temporizadores sleep.
- Pulse el botón ► para acceder a los valores de temporizadores sleep.
- Desplácese hasta el valor que desea seleccionar: desde 0 hasta 4 horas en pasos de 30 minutos.
- Pulse <OK> para confirmar el valor del temporizador sleep.
- Pulse ◄ para salir de la pantalla y volver al menú principal, o pulse el botón de color azul para salir del menú.



5.6 Favoritos

- Pulse el botón ► para acceder al sub-menú Favoritos.

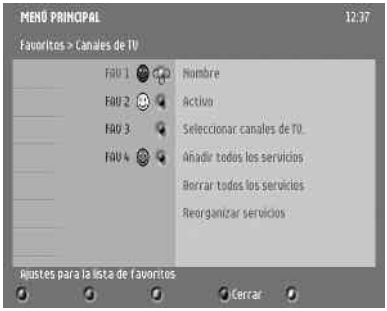


5.6.1 Canales de TV

Este elemento se emplea para crear y editar listas de favoritos de televisión.
- Pulse el botón ► para acceder a los ajustes de listas de favoritos
- Desplácese hasta la lista que desea crear o editar.
- Pulse el botón ► para acceder a los ajustes:
  - Nombre: usted puede cambiar el nombre de la lista usando ◄ o ► para seleccionar el carácter a editar, y ▲ o ▼para

desplazarse a través de los caracteres disponibles
- Activa: seleccione Sí para habilitar la lista de favoritos seleccionada
- Seleccionar canales de TV: desplácese hasta los canales y pulse <OK> para añadirlos a la lista seleccionada
- Añadir todos los servicios: pulse <OK> para añadir todos los servicios
- Borrar todos los servicios: pulse <OK> para borrar todos los servicios

- Pulse ► para salir de la pantalla y volver al menú principal, o pulse en botón de color azul para salir del menú.



5.6.2 Emisoras de radio

Este elemento se emplea para crear y editar listas de favoritos de radio.
- Si es necesario, pulse el botón <RADIO> para cambiar al modo radio.
- Proceda como se indica arriba.

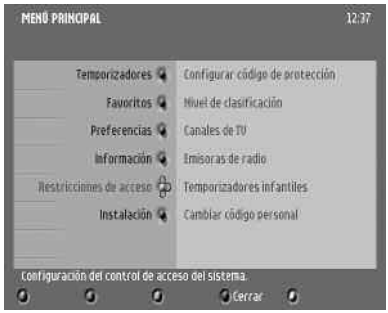
5.7 Restricciones de acceso

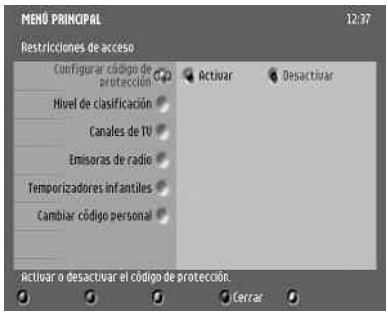
Este elemento se emplea para habilitar y editar restricciones de acceso.
- Pulse el botón ► para abrir el menú de ajustes de Restricciones de acceso:
  - Configurar código de protección: seleccione Sí para habilitar las restricciones de acceso.

Nota: si Configurar código de protección está ajustado en No, no podrá ajustar los demás ajustes de restricciones de acceso.

- Nivel de clasificación: seleccione un nivel de clasificación para habilitar el código de protección para programas con un nivel de clasificación superior al ajustado. De forma alternativa, seleccione Ninguno para desactivar esta opción.
- Canales de TV: desplácese por la lista y pulse <OK> para bloquear un canal de televisión.
- Emisoras de radio: desplácese por la lista y pulse <OK> para bloquear una emisora de radio.
- Temporizadores infantiles: pulse <OK> para ver los temporizadores existentes. A continuación, proceda tal como se describe para otros tipos de temporizadores para ajustar o editar temporizadores infantiles (consulte el párrafo 5.5.1).
- Cambiar código personal: pulse ► para habilitar las características de cambio de código PIN, a continuación entre el código PIN actual y el nuevo cuando se le solicite, y pulse <OK> para confirmar.

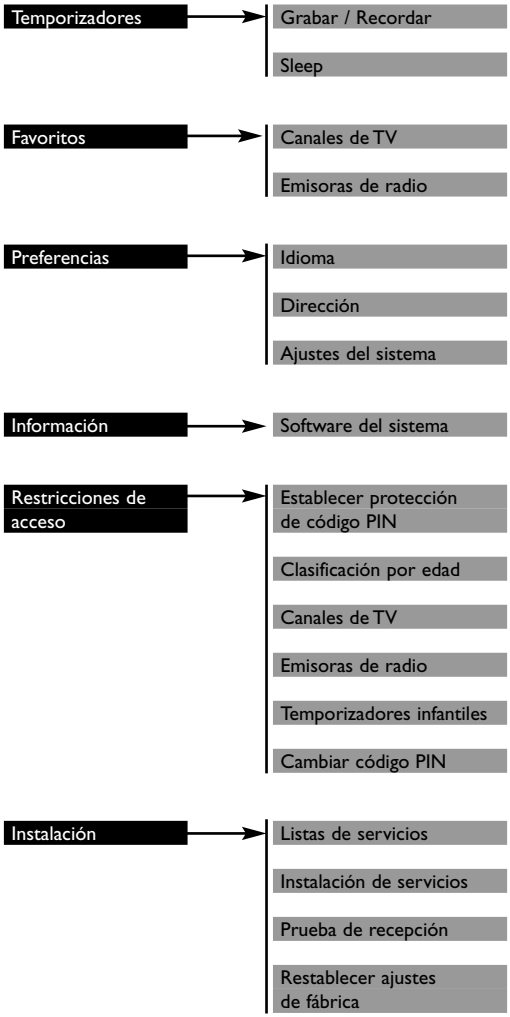
- Pulse el botón de color azul para salir.





Español

6 Árbol de menús



7 Ajustes avanzados

7.1 Cómo cambiar el ajuste del mando a distancia

Si tiene otros equipos en su hogar, y el mando a distancia del receptor PHILIPS interfiere con los mismos, puede cambiar el ajuste del mando a distancia. Para esto debe cambiar el ajuste tanto del receptor como del mando a distancia.

Para cambiar el ajuste del receptor:
Consulte el párrafo 5.2.3.6.

Para cambiar el ajuste del mando a distancia:
- Pulse los botones numéricos 1 y 3 simultáneamente y manténgalos pulsados durante al menos 3 segundos
- Libere los dos botones simultáneamente.
- Introduzca, en el plazo de 60 segundos, el ajuste para el mando a distancia que se corresponda con el ajuste para el receptor:
  - 2 ó 3 para ajustes alternativos (038 ó 040 respectivamente)
  - 1 para el ajuste por defecto de fábrica (039)

Nota: si se retiran las pilas mientras un botón se encuentra pulsado, se restablece el ajuste por defecto (039).

7.2 Más sobre grabación

7.2.1 Cómo conectar para Preparar grabación o Enlace grabación

Esta conexión permite la grabación automática sin la necesidad de programar el VCR. Antes de decidirse por este método de conexión:
- Consulte el manual de usuario de su VCR para comprobar si soporta la función de Grabación sencilla (Easy record) y cómo lo hace. La mayoría de los VCR y grabadores DVD+RW de PHILIPS soportan una de las dos opciones de Grabación sencilla.
- Verifique que tanto el televisor como el VCR disponen de dos conectores SCART.

Incorpore el receptor a su instalación:
- Conecte el cable de antena en el conector "AERIAL IN" del receptor digital.
- Conecte el conector "RF OUT" del receptor digital al conector "ANT IN" del VCR por medio del cable coaxial RF suministrado con el receptor digital.
- Conecte el conector "ANT PUT" del VCR al conector de entrada de antena del televisor mediante un cable coaxial RF.
- Conecte el conector SCART "TV" del receptor digital al conector SCART "EXT1" del televisor mediante el cable SCART suministrado con el receptor digital.
- Conecte el conector SCART "VCR" del receptor digital al conector SCART "EXT2" del VCR (a veces denominado "IN") por medio de un cable SCART.
- Conecte el conector SCART "EXT1" del VCR (a veces denominado "OUT") al conector SCART "EXT2" del televisor por medio de un cable SCART.
- Enchufe todo el equipo, excepto el receptor digital, a la red eléctrica.
- Encienda el televisor y seleccione un canal.
- Enchufe el receptor digital a la red eléctrica. El receptor digital presentará la pantalla INSTALACIÓN.
- Vaya al capítulo 3 para continuar con la búsqueda de canales si aún no se ha hecho ya.

Nota:
Con esta configuración de conexiones:
- *Puede ver televisión digital a la vez que graba televisión analógica.*
- *Puede ver televisión analógica a la vez que graba televisión digital.*
- *Puede grabar el canal de televisión digital que está viendo sin programar su VCR.*
- *Puede ver un vídeo en el VCR.*

7.2.2 Ajustes de receptor digital y VCR

Consulte el párrafo 5.2.3.2 sobre cómo habilitar la función "Grabación sencilla" del receptor digital.

- En función de la marca y el tipo de su VCR, tendrá que ajustar la opción "Control de VCR" en "Preparar grabación" o "Enlace grabación". Consulte el manual de usuario de su VCR o pruebe ambas opciones para averiguar cuál es la aplicable.
- Ajuste el VCR al modo que permita control por parte del receptor digital.

7.2.3 Cómo grabar empleando la función de control de VCR

- Su receptor digital, televisor y VCR están conectados y ajustados según 7.2.1.
- Ha programado un temporizador en el receptor digital.
- Al iniciarse el temporizador, el VCR empieza a grabar y al finalizar el temporizador, el VCR se detiene bajo el control del receptor digital. Ya no necesita programar el VCR para grabar canales de televisión digital.

Nota: algunos VCR necesitan estar en standby para que empiece la grabación. Por favor, consulte el manual de usuario de su VCR.

8 Guía de localización de averías

¿Experimenta dificultades al operar el receptor digital? ¡Compruebe primero los siguientes puntos!

Problema	Causa posible	Acción
No hay imagen, sonido ni indicación en panel frontal.	El receptor no está enchufado a la red eléctrica.	Compruebe la conexión a la red eléctrica y pulse el botón Standby del frontal del receptor.
No hay imagen ni sonido pero el LED rojo del panel frontal está encendido.	El receptor está en modo Standby.	Pulse los botones <P+> ó <P-> o cualquier botón numérico para hacer salir al receptor del modo standby.
No hay imagen ni sonido pero el LED derecho del panel frontal está encendido.	Está viendo un canal sin sonido ni vídeo disponibles.	Pulse los botones <P+> ó <P-> o cualquier botón numérico para cambiar de canal.
No hay imagen ni sonido; en el panel frontal del receptor el LED derecha está apagado y el LED derecho está iluminado en verde.	Está viendo televisión analógica estándar.	Pulse el botón TV/STB del mando a distancia.
	La conexión SCART del televisor es defectuosa o está suelta.	Compruebe la conexión SCART TV, asegurándose de que los cables estén firmemente encajados en los conectores.
	El televisor no ha seleccionado el canal AV/EXT correcto.	Pruebe a seleccionar manualmente el canal AV/EXT del televisor.
El mando a distancia no funciona.	Hay un temporizador activo, el receptor está bloqueado, los LED frontales son o Verde / Rojo o Naranja / Rojo	Pulse los botones "TIMER" y "0" sucesivamente para cancelar el temporizador y desbloquear el receptor.
	Las pilas del mando ha distancia no se han insertado correctamente o están agotadas.	Compruebe el estado de las pilas y sustitúyalas si es necesario, según las instrucciones anteriores en este manual.
	No está apuntando con el mando a distancia al receptor.	Asegúrese de apuntar el mando a distancia hacia el receptor y no hacia el televisor
	El ajuste del mando a distancia no coincide con el ajuste del receptor.	Consulte el párrafo 7.1 para modificar el ajuste del mando a distancia.
No encuentra todos los canales que usted cree que deberían estar disponibles.	La señal a su antena puede ser débil.	Pruebe a resintonizar el receptor, siguiendo los pasos pertinentes del párrafo 5.3.2. Si aún le faltan canales, puede que deba ajustar la antena.
	Puede que su antena necesite ajustarse o que su transmisor local no esté funcionando.	Llame a su distribuidor local.
A veces ve una trama cuadriculada sobre la pantalla, la imagen se "congela" o se ve muestra la imagen de un TV con una trama ruidosa.	Puede haber un problema de transmisión.	Normalmente esto es sólo una situación temporal y debería corregirse por sí misma.
	Puede haberse movido la antena, por ejemplo, por malas condiciones atmosféricas.	Compruebe la calidad de la señal y, si es necesario, realinee la antena.
	La conexión de la antena está floja o desconectada.	Compruebe todas las conexiones de antena y asegúrese de que están firmemente insertadas en sus conectores.

Problema	Causa posible	Acción
No puede seleccionar todos los canales y los botones P+/- o los botones de flecha no siempre funcionan.	Se han seleccionado algunos canales como favoritos y el modo favoritos está activado.	Use el botón <FAV> para seleccionar otra Lista de favoritos. Use la lista Todos los canales de TV para ver todos los canales de televisión disponibles.
No puede acceder a un canal en particular, incluso usando los botones numéricos.	Se ha activado el bloqueo paterno sobre este canal y un mensaje en pantalla le pide el código PIN.	Introduzca el código de control paterno para acceder al canal o desbloquear el canal. Consulte el párrafo 5.7 para obtener más detalles.
Ha olvidado su código PIN.		Cuando se le pida el código PIN, introduzca el código PIN maestro. Esto le permitirá continuar, así como restablecer el código PIN al código PIN por defecto del receptor (por defecto es 1234). El código PIN maestro es 0112. Nota: guarde este código en secreto para evitar que los niños lo usen.
Usted ajustó un temporizador pero no grabó lo que usted quería.	El temporizador no se ajustó correctamente.	Asegúrese que el grabador está ajustado en la misma hora que el receptor digital. De forma alternativa, use una de las opciones de Grabación sencilla para controlar automáticamente su grabador (vea párrafo 7.2)
Usted ajustó un temporizador, pero la grabación ha fallado.	Pérdida de señal de entrada	Sintonice el receptor en el canal deseado, y luego seleccione Instalación/Prueba de recepción para ver la calidad y fuerza de la señal para este canal.
	Pérdida de energía	Compruebe las conexiones eléctricas.
	Canal bloqueado	Introduzca su código PIN cuando ajuste el temporizador.
El orden de los canales ha cambiado.	Se ha reorganizado tal como se describe en el párrafo 5.3.1.1.	Consulte esta sección para volver a cambiar el orden.
Las presentaciones en pantalla no son tan nítidas como era de esperar.	Si ha conectado mediante SCART y cuenta con un televisor que puede usar RGB, uno de los ajustes del receptor podría ser incorrecto.	Consulte el párrafo 5.2.3.1 y modifique el ajuste de "Salida de Vídeo" a RGB.
	Ha conectado el receptor SCART TV a un conector SCART del televisor que no soporta RGB.	Compruebe si el conector SCART TV del televisor soporta RGB. Si no, consulte el manual de usuario de su televisor para cambiar la conexión SCART a su televisor.
La imagen de algunos canales parece alargada o aplastada.	Probablemente la emisión es en pantalla panorámica y los ajustes del receptor pueden no ser correctos.	Compruebe el ajuste de la opción "Formato de pantalla", siguiendo la información del párrafo 5.2.3.1. Si tiene un televisor panorámico, probablemente también tendrá que cambiar los ajustes del televisor.
La imagen (programa o menú) está congelada y/o no puede operar el receptor.		Reinicie el receptor pulsando el botón Standby del frontal del receptor durante más de 4 segundos.

9 Especificaciones técnicas

Este producto es conforme con los requisitos de las directivas 95/47/EC y 2002/21/EC.

Decodificación-Recepción

- Desmodulación de Vídeo
  COFDM 2K/8K
  QPSK
  Red: MFN/SFN
- Gama de frecuencias
  VHF III y UHF IV/V

Decodificación de Audio

- Formato de compresión
  MPEG layer I/II

Comodidad

- Facilidad de instalación
- Lista de programas favoritos de radio
- Lista de programas favoritos de televisión

Control paterno
Bloqueo con código PIN
Temporizador infantil
Eventos programables
- Grabación
Grabar mensaje de encabezado
- Interfaz de usuario
Actualización automática de lista de programas
Se soportan múltiples subtítulos
EPG 7 días
Presentación en pantalla en televisor
Mejora de software sobre la señal transmitida
Modos TV y Radio

Especificaciones del sistema

- Velocidad de CPU 166 MHz
- Gráficos de CPU/Vídeo
  16 MB SDRAM
- Tamaño de memoria flash 4 MB
- Decodificación de vídeo
  MPEG-2 DVB hasta MP@ML

Velocidad de transmisión de vídeo de hasta 15 Mbit/s
Formato de vídeo 4:3 y 16:9
Resolución hasta 720x576 pix

Sintonizador/Recepción/ Transmisión

- Sintonía continua sobre el rango de frecuencias 47-862MHz

Conectividad

Salida de audio: Analógica
2x Estéreo (cable rojo/blanco)
- Plug & Play Sí
- Salida scart TV
  Audio L/R (izda/dcha) controlado
  CVBS, RGB
- Entrada scart VCR
  Audio L/R (izda/dcha), CVBS, RGB

Accesorios

Pilas
- Accesorios incluidos
Cable SCART de alta calidad
Cable para red eléctrica
Guía de instalación rápida
Mando a distancia
Folleto de seguridad y garantía
Manual de usuario

Dimensiones (mm)

- Dimensiones de la caja (AxPxL)
  365x225x65
- Ancho 260
- Alto 45
- Largo 165
- Temperatura (operación) 5 a 40° C
- Temperatura (almacenamiento)
  - 10 a 70° C
- Peso (kg) 1,45
- Peso incl. embalaje (kg) 2,5
- Energía
- Red eléctrica 230V (+/- 10%) 50Hz
- Consumo de energía (W) 6
- Consumo de energía en Standby (W) < 6

Este producto cumple las siguientes directivas del Consejo Europeo:

CE
- 73/23/EEC
- 93/68/EEC
- 89/336/EEC

Debido a la continua mejora del producto, la información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

AC3®, Dolby Digital® y el símbolo D doble ® son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Español